

lifier comme telles. Votre commission ne fait pas d'autre proposition.

Au chiffre 2 de cet article, le Conseil national a apporté une modification de caractère technique: au lieu de «la banque gère à titre fiduciaire», on a maintenant «la banque détient à titre fiduciaire»; c'est une question de terminologie.

*Angenommen – Adopté*

#### **Anhang Ziff. 17 Art. 37a Abs. 4**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

#### **Annexe ch. 17 art. 37a al. 4**

*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil national

**Salvioni** Sergio (R, TI), rapporteur: Le Conseil national a maintenu sa décision. Votre commission vous propose d'adhérer à cette décision.

*Angenommen – Adopté*

*An den Nationalrat – Au Conseil national*

Sammeltitel – Titre collectif

### **Gatt/Uruguay-Runde**

### **Gatt/Cycle d'Uruguay**

94.079

### **Gatt/Uruguay-Runde.**

### **Abkommen**

### **Gatt/Cycle d'Uruguay.**

### **Accords**

Botschaft und Beschlussentwürfe vom 19. September 1994

(BBI IV 1)

Message et projets d'arrêté du 19 septembre 1994

(FF IV 1)

*Antrag der Kommission*

Eintreten

*Proposition de la commission*

Entrer en matière

93.3644

### **Interpellation Simmen**

### **Uruguay-Runde**

### **und ärmste Entwicklungsländer**

### **Uruguay Round et pays pauvres**

*Wortlaut der Interpellation vom 16. Dezember 1993*

Es ist unbestritten, dass die Uruguay-Runde des Gatt der schweizerischen Exportwirtschaft bessere Chancen auf dem Weltmarkt bringt. Das gleiche gilt für die wirtschaftlich fortgeschrittenen Entwicklungsländer.

Wie bei jedem Vertragswerk gibt es jedoch auch hier Gewinner und Verlierer. Aufgrund verschiedener Studien steht fest, dass die ärmeren und ärmsten Länder, namentlich in Afrika, nicht nur nichts gewinnen, sondern sogar etwas verlieren werden. Ich bitte den Bundesrat um eine Stellungnahme zu den folgenden Fragen:

1. Hat der Bundesrat die Auswirkungen der Uruguay-Runde auf die Schwerpunktländer der schweizerischen Entwicklungszusammenarbeit untersucht, und, wenn ja, mit welchen Ergebnissen?
2. Welche konkreten Schritte hat die Schweiz bisher im Rahmen der Gatt-Verhandlungen unternommen, um die Position insbesondere der ärmsten Entwicklungsländer zu stärken?
3. Welche allgemeinen Möglichkeiten von entwicklungspolitischen Nachbesserungen und flankierenden Massnahmen bestehen bis zur Einleitung der Ratifikationsprozesse im April 1994? Gedenkt der Bundesrat im Sinne der Zielsetzung des Bundesgesetzes über die internationale Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe hier noch initiativ zu werden?

*Texte de l'interpellation du 16 décembre 1993*

Nul ne conteste que l'Accord de l'Uruguay Round conclu au Gatt améliorera les chances de nos entreprises d'exportation sur le marché mondial tout comme celles des pays en développement avancés.

Comme dans tout accord, il y a, ici aussi, des vainqueurs et des perdants. Il ressort de différentes études que les pays pauvres, y compris les pays les plus pauvres, ceux d'Afrique notamment, ne gagnent rien à cet accord. Au contraire, ils en font les frais.

Je demande au Conseil fédéral de répondre aux questions suivantes:

1. A-t-il analysé les effets de l'Uruguay Round sur les pays-seuil, pays qui bénéficient de l'aide suisse octroyée dans le cadre de notre politique de coopération au développement?
2. Quelles démarches concrètes la Suisse a-t-elle entreprises jusqu'ici dans le cadre des négociations du Gatt pour améliorer, en particulier, le sort des pays en développement les plus pauvres?
3. Quelles possibilités d'amélioration de la politique de développement et quelles mesures d'accompagnement existe-t-il d'ici à l'ouverture de la procédure de ratification dudit accord prévue pour avril 1994? Le Conseil fédéral pense-t-il prendre d'autres initiatives, conformément aux objectifs de la loi fédérale sur la coopération au développement et l'aide humanitaire internationales?

*Mitunterzeichner – Cosignataires:* Keine – Aucun

## **Interpellation Simmen Uruguay-Runde und ärmste Entwicklungsländer**

### **Interpellation Simmen Uruguay Round et pays pauvres**

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1994
Année	
Anno	
Band	IV
Volume	
Volume	
Session	Wintersession
Session	Session d'hiver
Sessione	Sessione invernale
Rat	Ständerat
Conseil	Conseil des Etats
Consiglio	Consiglio degli Stati
Sitzung	02
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	93.3644
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	29.11.1994 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1095-1095
Page	
Pagina	
Ref. No	20 025 093

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.  
Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.  
Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.